



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

64-е пленарное заседание

Среда, 1 декабря 2004 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Пинг (Габон)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Мусамбачиме (Замбия), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 36 повестки дня (продолжение)

Положение на Ближнем Востоке

Доклады Генерального секретаря (A/59/431 и A/59/574)

Проекты резолюций (A/59/L.39 и A/59/L.40)

Г-н Балла (Судан) (*говорит по-арабски*): Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за его доклад по пункту 36 повестки дня «Положение на Ближнем Востоке».

Моя делегация уделяет особое внимание развитию ситуации на Ближнем Востоке, которая непосредственно влияет на международный мир и безопасность, не говоря уже о последствиях на региональном уровне. Израиль по-прежнему занимает вызывающую позицию, которая отражается в попрании международного права под предлогом обеспечения национальной безопасности и охраны поселенцев, а также в открытом пренебрежении волей международного сообщества, тем самым срывая усилия, направленные на мирное урегулирование ближневосточного конфликта в соответствии с ре-

золюциями Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973). Эти резолюции предусматривают полный вывод израильских войск с арабских территорий, оккупированных 4 июня 1967 года, в том числе сирийских Голан и ливанского района Мазария-Шебаа.

Судан приветствует консультативное заключение Международного Суда, в котором строительство разделительной стены объявляется незаконным. Международный Суд считает эту расистскую стену очередным звеном в цепи репрессий и государственного террора, который Израиль продолжает вести против палестинцев, не говоря уже о том, что стена разделяет палестинские территории на отдельные, не сообщающиеся между собой, округа. В этой связи мы призываем оккупирующее государство подчиниться заключению Международного Суда и выплатить компенсацию за ущерб, нанесенный при ее строительстве.

Организация Объединенных Наций, которая признала государство Израиль, должна призвать его выполнять резолюции международного сообщества и прекратить государственный террор против беззащитных палестинцев, в котором задействуются все доступные военные средства. Действия Израиля нарушают дух Устава Организации Объединенных Наций и международного гуманитарного права, в частности, Женевских конвенций. Мы не можем не

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

напомнить о том, что Израиль продолжает убивать, пытаться и запугивать палестинцев, разрушать их инфраструктуру и экономику. Судан также предостерегает против преднамеренных попыток смешать понятие терроризма с правом народов на свободу, достоинство, независимость и самоопределение.

Судан воздает должное тому, как цивилизованно палестинский народ проходит через процесс смены власти, который завершится проведением свободных выборов. Мы призываем Израиль не препятствовать проведению различных этапов выборов в секторе Газа, на Западном берегу и в Иерусалиме.

Решение Израиля вывести войска из сектора Газа, которое, как мы надеемся, будет согласовано с Палестинской администрацией таким образом, чтобы не оставить после себя вакуума в сфере политики или безопасности, должно рассматриваться как элемент выполнения «дорожной карты» и сопровождаться полным выводом войск со всех оккупированных палестинских территорий в соответствии с международными резолюциями и принципом «земля в обмен на мир». В то же время, вывод войск — это испытание серьезности израильских намерений на новом этапе арабо-израильского конфликта, который отличается развитием политического процесса.

Мы надеемся, что такое развитие событий приведет к новой эре, когда Израиль полностью выведет свои войска с палестинских территорий, сирийских Голан и юга Ливана. Мы также надеемся, что в регионе наконец наступит окончательный, всеобъемлющий и справедливый мир.

Г-жа Асмади (Индонезия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне в первую очередь выразить Генеральному секретарю благодарность моей делегации за его доклады о ситуации на Ближнем Востоке за последние годы (A/59/431 и A/59/574).

Моя делегация отмечает, что Генеральный секретарь после принятия резолюции 58/21 от 3 декабря 2003 года Генеральной Ассамблеи связался со сторонами конфликта по поводу мер, принимаемых ими во исполнение соответствующих положений резолюции. К сожалению, как и в прошлом, Израиль в ответ на запрос Генерального секретаря назвал эту конструктивную резолюцию «несбалансированной» и «неправомерным вмешательством», а также заявил, что подобные резолюции

«идут вразрез с самой идеей мира» (A/59/574, пункт 4).

Кроме того, мы выражаем крайнюю озабоченность в связи с обретением Израилем ядерного потенциала, который создает серьезную угрозу безопасности соседних и других государств. Мы, таким образом, вновь подчеркиваем необходимость скорейшего создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и призываем все вовлеченные стороны принять для этого срочные меры. В этой связи мы требуем от Израиля, единственного государства в регионе, которое не присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия и не заявило о таком намерении, отказаться от обладания ядерным оружием и поставить все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии.

Нам сложно понять, как государство, заявляющее о своей заинтересованности в мирном урегулировании, может навязывать свои правила в качестве неопременного условия для мира. Израиль продолжает делать именно это, основываясь на своей военной мощи. Израильский произвол, основывающийся на милитаризме, привел к тому, что более миллиона палестинцев пострадали от возведения разделяющей их стены. Упорное желание Израиля играть только по своим правилам привело к чудовищному ухудшению экономической и гуманитарной ситуации на Западном берегу и в секторе Газа, а также отражает отсутствие у Израиля уважения к международному гуманитарному праву и правам человека.

Как справедливо считает Генеральный секретарь, в результате этого мирный процесс на Ближнем Востоке остановился. Он также отмечает, что «растущее число убитых и раненых свидетельствует об отсутствии прогресса в продвижении вперед мирного процесса в течение прошлого года» (A/59/574, пункт 6). Прогресс в любом деле невозможен, если отдельные участники играют по разным правилам. В интересах мира, и в интересах Израиля, чтобы соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций применялись ко всем без исключения.

Израиль не может продолжать строительство стены и другие вызывающие серьезную озабоченность действия, такие как вооруженные налеты, убийства, введение блокады и комендантского часа,

и при этом ждать, что палестинцы поверят в то, что мирный процесс идет полным ходом. Израиль должен выполнять Женевские конвенции и не только прекратить строительство стены, но и выполнить свои обязательства по защите гражданского населения. Что касается вопроса о Сирийских Голанах, то мы хотели бы вновь подчеркнуть настоятельную необходимость прекращения израильской оккупации, как это предусматривается резолюцией 58/23 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Сирийские Голаны», а также другими соответствующими резолюциями Совета Безопасности. Решение Израиля навязать свои законы, юрисдикцию и администрацию на оккупированной территории Сирийских Голан не имеет никакой юридической силы и недействительно.

Мы также призываем Израиль прекратить свою незаконную деятельность в нарушение принципов территориальной целостности и суверенитета Ливана; и призываем Совет Безопасности взять на себя ответственность за прекращение затянувшегося конфликта.

Мы также хотели бы подтвердить резолюцию 58/22 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную «Иерусалим», которая призывает международное сообщество оказать давление на Израиль с целью прекращения его оккупации арабских территорий, включая Иерусалим, занимаемых им с 1967 года.

Кроме того, в своей резолюции 478 (1980) Совет Безопасности постановил не признавать введение Израилем «основного закона» об Иерусалиме и подтвердил, что решение Израиля навязать свои законы, юрисдикцию и администрацию в Аль-Кудс аш-Шарифе является незаконным и, следовательно, не имеет никакой юридической силы.

С учетом вышесказанного обнадеживает то, что в течение этого периода Совет Безопасности продолжал рассматривать положение на Ближнем Востоке в качестве одного из важнейших пунктов своей повестки дня, посвятив этой теме целый ряд брифингов и организовав обсуждение этого вопроса на пяти открытых заседаниях и регулярных неофициальных консультациях. Совет также принял две резолюции по этому вопросу, что также является своего рода рекордом. В резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года Совет одобрил «дорожную карту» и призвал стороны выполнить вытекающие из нее обязательства. Кроме того, 19 мая 2004 года

Совет принял резолюцию 1544 (2004), в которой призвал Израиль выполнить свои обязательства по международному гуманитарному праву.

Все это вселяет надежду, тем не менее мы считаем, что Совет должен делать больше, чем просто принимать резолюции и затем наблюдать, как они игнорируются. Если резолюции, принятые этим органом в соответствии с его мандатом по поддержанию международного мира и безопасности, не выполняются, то стоят они не дороже той бумаги, на которой напечатаны. Ответственность Совета и заключается в том, чтобы обеспечивать выполнение этих резолюций. Мир на Ближнем Востоке невозможно представить без справедливого решения палестинского вопроса, точно так же, как невозможно представить, что можно добиться прогресса на пути к миру, не выполняя в полном объеме соответствующие резолюции.

Обращаясь к вопросу об Ираке, моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость прекращения насилия и решения в первую очередь проблемы отсутствия безопасности. Нельзя переоценить важность этих задач, особенно в свете приближающихся выборов, запланированных на январь 2005 года, и необходимости создания благоприятных условий для их проведения. Что касается процесса выборов, то Индонезия призывает международное сообщество признать и уважать право иракского народа на независимость и территориальную целостность. Проведение свободных и справедливых выборов в нормальной обстановке имеет принципиальное значение для будущего этой великой страны.

Мир на Ближнем Востоке вполне реален. Вместе с тем Индонезия считает, что справедливый и всеобъемлющий мир на Ближнем Востоке невозможен без справедливого и всеобъемлющего урегулирования вопроса о Палестине, который является ключевым вопросом мира в этом районе. В этой связи нужен не новый мирный план, а возможность для осуществления имеющегося плана — «дорожной карты». Цель «дорожной карты», заключающаяся в сосуществовании двух независимых государств, живущих бок о бок в рамках международно признанных границ, актуальна и достижима. Мы призываем все стороны подходить к достижению этой цели с чувством реализма; в противном случае концепция мира на Ближнем Востоке так и останется лишь концепцией.

Прежде чем завершить свое выступление, позвольте мне воспользоваться данной возможностью, чтобы призвать международное сообщество поддержать деятельность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, содействуя устранению препятствий в его работе.

Г-н Белинга Эбуту (Камерун) (*говорит по-французски*): В ближайшее время Генеральная Ассамблея завершит прения по вопросу о положении на Ближнем Востоке, в основе которого лежит вопрос о Палестине. Взяв слово в нынешней дискуссии, моя делегация хотела бы прежде всего присоединиться к тем, кто единодушно отдал дань памяти главе Палестинской администрации. В течение четырех десятилетий председатель Арафат был символом, носителем и выразителем законных чаяний палестинского народа.

Моя делегация хотела бы отметить и приветствовать уравновешенность и умеренность, проявленные ораторами, выступавшими в ходе нынешней дискуссии. Это характерная особенность нашего времени. Мы хотели бы видеть в этом проявление воли сторон и международного сообщества к созданию условий для мирного урегулирования положения на Ближнем Востоке.

Камерун хотел бы вновь подчеркнуть, что мирное урегулирование зависит от признания двух факторов: права Израиля существовать в рамках безопасных и международно признанных границ и права палестинцев на создание независимого и суверенного государства бок о бок с государством Израиль.

Это право получило новое подтверждение два дня назад в ходе празднования Международного дня солидарности с палестинским народом, который был организован Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, возглавляемым моим другом и коллегой послом Полем Баджи, Сенегал. Мне доставляет удовольствие воздать должное умению и целеустремленности, с которыми он выполняет эту весьма ответственную и деликатную миссию.

Наконец, моя делегация хотела бы поблагодарить всех тех, кто терпеливо и настойчиво работает над восстановлением мира в Палестине — земле мира. Мы в первую очередь поддерживаем тех, кто своими словами и делами содействуют созданию

культуры мира среди израильтян и палестинцев и между ними. Несмотря на многие неудачи, которыми до настоящего времени был омрачен путь к миру, и несмотря на насилие и несправедливость, которые притягивает к себе, подобно магниту, Ближний Восток, международное сообщество должно продолжать решительно настаивать на том, что мир на Ближнем Востоке возможен. Все здесь зависит от израильтян и палестинцев, все зависит от их лидеров. Камерун вновь заявляет сегодня, как он заявлял всегда, что мир не достается даром. Мир создается и выстраивается прежде всего в сердцах людей и в их отношениях друг с другом. Создать мир — значит работать вместе над построением общества справедливости и братства. Мир на Ближнем Востоке возможен в том случае, если жители Палестины, то есть израильтяне и палестинцы, примут решение быть инициаторами, создателями и строителями мира. Разве может быть иначе, когда речь идет о двух братских народах, обреченных, в силу самой нравственной логики братства, жить вместе в соответствии с теорией положительных различий? Почему жители Палестины, почему израильтяне и палестинцы не могут быть создателями, быть его творцами? Почему они не могут своими действиями претворить в жизнь мир, делу которого они так глубоко привержены и для обозначения которого в их языках используются слова, восходящие к одному корню — «шалом» и «салам», что значит «гармония»? Гармония с собой и в отношениях с другими, и гармония с природой. «Шалом» и «салам» также имеют значения абсолютного счастья, совершенства, гармонии в братском сосуществовании и взаимного доверия.

Мир возможен в том случае, если израильтяне и палестинцы как верные сторонники этой синонимичной пары — «шалом» и «салам» — примут решение вместе жить и вместе строить свое будущее. Чтобы сделать это, они должны, с одной стороны, вновь научиться доверять друг другу, а с другой стороны, — постоянно вести спокойный и конструктивный диалог.

Мир возможен в том случае, если лидеры проявят еще больше мужества и исторической дальновидности, если, как говорил Франсуа Мориак,

«они решат стать такими государственными деятелями, которые способны анализировать данную политическую ситуацию и принимать меры, которых она требует, не теряя из виду

необходимую общую линию и делая все, чего требуют честь страны или ее безопасность»;

и, как я бы добавил в данном случае, ее создание и ее выживание. Только с такими лидерами народы Ближнего Востока смогут освободиться от груза прошлого, сняться с якоря, поднять паруса своей судьбы, чтобы их наполнил ветер мира, и взять курс на будущее.

Как того желал Папа Иоанн Павел II, нужны отважные люди, которые смогут смотреть друг на друга и выслушивать друг друга. Только такие люди смогут найти нужные инструменты для создания общества, в котором каждый человек незаменим для всех остальных, а разнообразие считается благом.

Мир создается не кровью, а разумом и сердцем. Различные резолюции, принятые по Ближнему Востоку и различные планы мира, возможно, не принесли плодов именно потому, что в них не хватало этого элемента духовности, тех компонентов, которые необходимы для культуры и состояния мира, о чем было хорошо сказано в энциклике Папы Иоанна Павла II по случаю Всемирного дня мира:

«В конечном итоге, мир, в сущности, зависит не от структур, а от людей. Безусловно, определенные структуры и механизмы обеспечения мира — судебные, политические, экономические — необходимы, и они существуют, но они являются не чем иным, как результатом совокупной мудрости и опыта бесчисленных жестов мира, которые на протяжении всей истории делали мужчины и женщины, сохранившие надежду и не впавшие в отчаяние. Жесты мира рождены жизнями людей, которые лелеяли мир прежде всего в своих собственных сердцах. Они стали результатом работы сердца и разума тех, кого называют миротворцами».

Давайте же все станем миротворцами, содействуя достижению консенсуса на Ближнем Востоке, создавая для израильтян и палестинцев настоящую культуру мира. В противном случае разногласия не утихнут, а путь к миру останется долгим и трудным. Как бы то ни было, таково твердое убеждение Камеруна и такова основа нашей позиции по различным резолюциям по Ближнему Востоку.

Г-н Мабхонго (Южная Африка) (*говорит по-английски*): От имени правительства и народа Южной Африки мы хотим выразить глубокие соболезнования и искреннее сочувствие народу Палестины в связи с недавней кончиной президента Палестинской администрации и Председателя Организации освобождения Палестины г-на Ясира Арафата. Мы также хотим выразить соболезнования его супруге и дочери в этот тяжелый для них момент.

Позвольте мне повторить послание президента Табо Мбеки в связи с уходом из жизни президента Арафата. Он сказал:

«Великий сын Палестины будет покоиться в Рамалле, титана борьбы палестинцев за самоопределение больше нет с нами. Огромное дерево рухнуло. Его жизнь кажется схожей с историей народы Палестины — это были пять с половиной десятилетий надежд, отчаяния и упорства. Для палестинского народа он был маяком надежды в их долгой борьбе за самоопределение и независимость».

Даже в это время траура палестинцы продолжают гибнуть в результате неизбирательного и чрезмерного применения силы Израилем, оккупирующей державой. Уничтожение собственности, экономическое удушение и рост уровня безработицы порождают распри. Все это противоречит обязательствам Израиля в соответствии с международными нормами в области прав человека, а также в соответствии с международным гуманитарным правом.

Поэтому мы призываем международное сообщество убедить Израиль в необходимости уважать свои обязательства. На нас возложена коллективная ответственность за прекращение всех зверств и ужасной политики и практики, проводимой в отношении народа Палестины.

Мы благодарим Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад по пункту 36 повестки дня, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке» (A/59/431), изданный во исполнение резолюций 58/22 и 58/23 от 3 декабря 2003 года.

В этом году наша Организация вновь обсуждает один из наиболее важных и давно назревших вопросов, стоящих на ее повестке дня. Однако, как ни печально, мы являемся свидетелями достойного сожаления развития событий в Совете Безопасно-

сти, в рамках которого Совет не смог на протяжении трех последовательных попыток принять резолюции по важным вопросам, касающимся палестинской территории.

Мы хотели бы в равной степени подтвердить постоянную ответственность Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Палестине до тех пор, пока он не будет урегулирован во всех его аспектах. Мы считаем, что мирное урегулирование вполне достижимо путем осуществления существующих соглашений между израильской и палестинской сторонами, включая усилия «четверки», направленные на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира. Мы также приветствуем Арабскую мирную инициативу, принятую арабскими государствами в Бейруте в марте 2002 года. В этой связи мы также хотели бы подчеркнуть важность создания авторитетного и эффективного механизма мониторинга третьей стороной, предусматривающего участие всех членов «четверки».

Резолюции Генеральной Ассамблеи о мирном урегулировании вопроса о Палестине традиционно подтверждали нормы и принципы международного права, имеющие основополагающее значение для мирного урегулирования давнего вопроса о Палестине. Поэтому все стороны должны стремиться возродить ближневосточный мирный процесс. Они должны продемонстрировать необходимые мужество и лидерство, с тем чтобы выйти из создавшегося тупика, положить конец военным действиям и вновь приступить к серьезному политическому процессу, предусмотренному в «дорожной карте». Мы поддерживаем также договоренность о решении, основывающемся на существовании двух государств, и принцип «земля в обмен на мир», а также осуществление резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности и резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года.

Международное сообщество должно играть коллективную роль в изыскании прочного и мирного решения палестинского вопроса. Все мы должны действовать сообща ради достижения этой цели. Давайте же работать в унисон для достижения давней цели палестинского народа, стремящегося к миру, независимости и государственности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в рамках прений по пункту 36 повестки дня. Я хотел бы напомнить представителям о том, что решение по проектам резолюций A/59/L.39 с внесенными в него устными поправками и A/59/L.40 будет принято после принятия решения по проектам резолюций, представленным по пункту 37 повестки дня, озаглавленному «Вопрос о Палестине».

Пункт 37 повестки дня (*продолжение*)

Вопрос о Палестине

Проекты резолюций (A/59/L.34, A/59/L.35, A/59/L.36 и A/59/L.37)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я напоминаю представителям о том, что Генеральная Ассамблея провела прения по этому пункту на своих 61-м и 62-м пленарных заседаниях, состоявшихся 29 и 30 ноября 2004 года.

Я предоставляю сейчас слово послу Полю Баджи, Сенегал, для представления поправки к проекту резолюции A/59/L.34.

Г-н Баджи (Сенегал) (*говорит по-французски*): От имени авторов я хотел бы предложить небольшое исправление к проекту резолюции о Комитете по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (A/59/L.34).

В шестом пункте преамбулы слова (*говорит по-английски*)

«в этой связи на» следует заменить словами «также на свою».

(*говорит по-французски*)

Таким образом, этот пункт должен гласить следующее:

(*говорит по-английски*)

«ссылаясь далее на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года *Консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории* и ссылаясь также на свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года.»

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступим к рассмотрению проектов резолюций A/59/L.34 с внесенной в него устной поправкой, L.35, L.36 и L.37 и принятию решений по ним.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции A/59/L.34, озаглавленный «Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа» с внесенной в него устной поправкой. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Доминика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Фиджи, Мавритания, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нигер, Того, Нигерия, Индия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Ирак, Туркменистан, Панама, Парагвай, Ямайка, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Катар, Узбекистан, Кувейт, Кыргызстан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Вьетнам, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Либерия, Сент-Винсент и Гренадины.

Голосовали против:

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Лихтенштейн, Доминиканская Республика, Литва, Андорра, Люксембург, Эстония, Австрия, Финляндия, Франция, Грузия, Монако, Бельгия, Германия, Греция, Гватемала, Босния и Герцеговина, Науру, Нидерланды, Гаити, Новая Зеландия, Болгария, Гондурас, Никарагуа, Венгрия, Бурунди, Исландия, Норвегия, Камерун, Ирландия, Папуа-Новая Гвинея, Италия, Перу, Япония, Польша, Португалия, Коста-Рика, Кения, Республика Корея, Хорватия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Чешская Республика, Латвия, Дания Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Вануату.

Проект резолюции A/59/L.34 с устными поправками принимается 104 голосами против 7 при 63 воздержавшихся (резолюция 59/28).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Далее мы переходим к проекту резолюции A/59/L.35, озаглавленному «Отдел по правам палестинцев Секретариата». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малайзия,

Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Мавритания, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нигер, Того, Нигерия, Индия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Ирак, Туркменистан, Панама, Парагвай, Ямайка, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Катар, Уругвай, Узбекистан, Кувейт, Кыргызстан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Вьетнам, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Либерия, Сент-Винсент и Гренадины.

Голосовали против:

Австралия, Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Лихтенштейн, Доминиканская Республика, Литва, Андорра, Люксембург, Армения, Эстония, Австрия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Монако, Бельгия, Германия, Греция, Гватемала, Босния и Герцеговина, Нидерланды, Гаити, Новая Зеландия, Болгария, Гондурас, Никарагуа, Венгрия, Бурунди, Исландия, Норвегия, Камерун, Канада, Ирландия, Папуа-Новая Гвинея, Италия, Перу, Япония, Польша, Португалия, Коста-Рика, Кения, Республика Корея, Хорватия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Чешская Республика, Латвия, Дания Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату.

Проект резолюции A/59/L.35 принимается 103 голосами против 8 при 64 воздержавшихся (резолюция 59/29).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Далее мы переходим к проекту резолюции A/59/L.36, озаглавленному «Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Доминика, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Сербия и Черногория, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Эстония, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Словакия, Фиджи, Словения, Финляндия, Мавритания, Франция, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Испания, Грузия, Монако, Шри-Ланка, Германия, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Греция, Мозамбик, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Швейцария, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Индия, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Ирак, Туркменистан, Ирландия, Панама, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Иордания,

Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Узбекистан, Кувейт, Республика Молдова, Кыргызстан, Румыния, Венесуэла (Боливарианская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Латвия, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Либерия, Сент-Винсент и Гренадины.

Голосовали против:

Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Гаити, Камерун, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Уганда, Вануату.

*Проект резолюции A/59/L.36 принимается
162 голосами против 7 при 9 воздержавшихся
(резолюция 59/30).*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/59/L.37, озаглавленному «Мирное урегулирование вопроса о Палестине». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Доминика, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар,

Сенегал, Сальвадор, Сербия и Черногория, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Эстония, Мали, Сингапур, Мальта, Словакия, Фиджи, Словения, Финляндия, Мавритания, Франция, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Испания, Грузия, Монако, Шри-Ланка, Германия, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Греция, Мозамбик, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Швейцария, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Никарагуа, Тимор-Лешти, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Индия, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Ирак, Туркменистан, Ирландия, Панама, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Иордания, Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Узбекистан, Кувейт, Республика Молдова, Кыргызстан, Румыния, Венесуэла (Боливарианская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Латвия, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Либерия, Сент-Винсент и Гренадины.

Голосовали против:

Австралия, Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Науру, Гаити, Гондурас, Камерун, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Уганда, Вануату.

*Проект резолюции A/59/L.37 принимается
161 голосом против 7 при 10 воздержавшихся
(резолюция 59/31).*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить.

пить с объяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции. Позвольте напомнить делегациям, что выступления для объяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегатами с места.

Г-жа Нуньес де Одреман (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы объяснить мотивы своего голосования в поддержку проекта резолюции A/59/L.37, озаглавленного «Мирное урегулирование вопроса о Палестине». Делегация Боливарианской Республики Венесуэла проголосовала за эту резолюцию, потому что мы считаем, что право на самоопределение является неотъемлемым правом всех народов. Поэтому палестинский народ, территория которого оккупирована Израилем, осуществляет свое право на построение своего государства. Не разрешить это означало бы нарушить международное право, Устав Организации Объединенных Наций и создать явную угрозу международному миру и безопасности.

В этом контексте, однако, соглашаясь с консультативным заключением Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории, мы хотели бы четко заявить, что мы отвергаем любую интерпретацию, которая рассматривала бы Международный Суд как орган для урегулирования споров между государствами в каком-либо конкретном случае без их согласия.

Г-н Берри (Канада) (*говорит по-английски*): Канада проголосовала против проекта резолюции A/59/L.34 из-за серьезных оговорок, которые у нас есть в отношении Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.

Канада последовательно поддерживает права палестинского народа — включая право на самоопределение и создание палестинского государства, — и мы будем продолжать поступать подобным образом, до осуществления этих прав в ходе переговорного процесса. Однако, как мы сказали в нашем заявлении вчера в этом зале, у Канады имеются серьезные сомнения в отношении ценности работы Комитета в стремлении к достижению этой конечной цели. Мы считаем, что настало время, чтобы Генеральная Ассамблея дала оценку эффективности этого конкретного органа и рассмотрела перераспределение ресурсов для осуществления мероприятий в

более стратегической плоскости, в том что касается обеспечения и защиты прав палестинцев и достижения мирного урегулирования.

Канада испытывает такую же обеспокоенность в отношении Отдела по правам палестинцев, который обеспечивает работу Комитета, хотя мы вновь воздержались в этом году при голосовании по проекту резолюции A/59/L.35. Мы будем и впредь рассматривать эту резолюцию с точки зрения соответствия нашей политике, и мы серьезно рассмотрим возможность голосования против подобного проекта резолюции в следующем году, если не будет показано, что работа этого Отдела вносит конструктивный вклад в мирный процесс.

Что касается проекта резолюции A/59/L.37 «Мирное урегулирование вопроса о Палестине», то Канада проголосовала за этот проект резолюции, поскольку мы приветствуем четкие и нацеленные на действия формулировки, подтверждающие обязательства обеих сторон, как об этом говорится в пункте 4 постановляющей части.

Резолюция по вопросу о мирном урегулировании конфликта, которая, возможно, является наиболее важной резолюцией по ближневосточному конфликту, принятой Генеральной Ассамблеей, должна содержать справедливую критику в адрес обеих сторон и призвать их к принятию эффективных и действенных мер, соответствующих обязательствам, изложенным в «дорожной карте». Канада приветствовала бы более частое упоминание и ссылки на обязательства и ответственность Палестинской администрации. Мы также хотели бы повторить наши ранее сделанные замечания, касающиеся необязательного статуса консультативного заключения Международного суда.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы выслушали последнего оратора с объяснением мотивов голосования.

Таким образом, на данном этапе Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 37 своей повестки дня.

Пункт 36 повестки дня (продолжение)**Положение на Ближнем Востоке****Проекты резолюций A/59/L.39 и A/59/L.40**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/59/L.39 с устными поправками и проекта резолюции A/59/L.40.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции A/59/L.39, озаглавленный «Иерусалим», с внесенными в него устными поправками.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Доминика, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сербия и Черногория, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Эстония, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Словакия, Словения, Финляндия, Мавритания, Франция, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Испания, Грузия, Монако, Шри-Ланка, Германия, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Греция, Мозамбик, Свазиленд, Мьянма, Швеция, Намибия, Швейцария, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Индия, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Ис-

ламская Республика), Пакистан, Турция, Ирак, Туркменистан, Ирландия, Панама, Уганда, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Иордания, Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Катар, Уругвай, Республика Корея, Кувейт, Республика Молдова, Кыргызстан, Румыния, Венесуэла (Боливарианская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Латвия, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Либерия, Сент-Винсент и Гренадины.

Голосовали против:

Коста-Рика, Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Сальвадор, Фиджи, Гватемала, Науру, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Камерун, Папуа-Новая Гвинея, Кения, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Вануату.

Проект резолюции A/59/L.39 с устными поправками принимается 155 голосами против 7 при 15 воздержавшихся (резолюция 59/32).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/59/L.40 озаглавлен «Сирийские Голаны». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Доминика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея,

Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Фиджи, Мавритания, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Свазиленд, Мьянма, Намибия, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Таиланд, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Индия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Ирак, Туркменистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Уганда, Парагвай, Ямайка, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Катар, Узбекистан, Кувейт, Кыргызстан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Либерия, Сент-Винсент и Гренадины.

Голосовали против:

Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Лихтенштейн, Доминиканская Республика, Литва, Андорра, Люксембург, Австралия, Эстония, Австрия, Мальта, Финляндия, Франция, Грузия, Монако, Бельгия, Германия, Греция, Гватемала, Босния и Герцеговина, Науру, Нидерланды, Гаити, Новая Зеландия, Болгария, Венгрия, Бурунди, Исландия, Норвегия, Камерун, Канада, Ирландия, Италия, Перу, Япония, Польша, Португалия, Коста-Рика, Кения, Республика Корея, Хорватия, Республика Молдова, Румыния, Кипр, Чешская Республика, Латвия, Дания, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Вануату.

Проект резолюции A/59/L.40 принимается 111 голосами против 6 при 60 воздержавшихся (резолюция 59/33).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово представителям, которые желают выступить по мотивам голосования по только что принятым резолюциям, позвольте мне напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования после голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Берри (Канада) (*говорит по-английски*): Канада поддерживает переговоры о мирном урегулировании всех аспектов арабо-израильского конфликта, включая переговоры по вопросу о Голанских высотах, которые находятся под израильской оккупацией с июня 1967 года. Мы призываем стороны не упустить предоставленной возможности и возобновить переговоры. Однако мы воздержались при голосовании по проекту резолюции A/59/L.40, поскольку в ней возлагается вина лишь на одну из сторон. В резолюции также возлагается ответственность за возобновление переговоров только на одну сторону — на Израиль, — тогда как в действительности обеим сторонам необходимо принять меры укрепления доверия и проявить добрую волю. Кроме того, в интересах эффективности Канада не поддерживает повторяющегося год за годом представления этой резолюции, учитывая, что каждый год Ассамблея принимает поддерживаемую большим числом голосов резолюцию Четвертого комитета по тому же вопросу.

Г-н ван Лосдрехт (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза (ЕС). К моему выступлению по мотивам голосования присоединяются страны-кандидаты Болгария, Румыния, Турция и Хорватия, страны процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, а также страны Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Лихтенштейн, члены Европейской экономической зоны.

Я хотел бы выступить по мотивам голосования наших стран по проекту резолюции о сирийских Голанах.

ЕС весьма обеспокоен по поводу ухудшающейся ситуации на Ближнем Востоке. Необходимо остановить нынешнюю спираль насилия. Ближневосточный конфликт не может быть разрешен военными средствами. Справедливое, прочное и всеобъ-

емлющее урегулирование положения на Ближнем Востоке, включая переговоры на сирийском и ливанском направлениях, должны основываться на резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, — в которой подчеркивается неприемлемость приобретения территории силой и необходимость работать с целью достижения справедливого и прочного мира, в котором все государства в этом регионе могут жить в безопасности, — и на последующих резолюциях Совета 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003), а также на Мадридских рамках, в частности на принципе «земля в обмен на мир», и на осуществлении «дорожной карты» и всех существующих между сторонами соглашений. Мы будем продолжать неустанно работать со сторонами в этом регионе, а также с членами «четверки» в целях достижения этой цели.

Европейский союз также хотел бы указать на то, что окончательное мирное урегулирование не будет полным, если в нем не будут учтены израильско-сирийский и израильско-ливанский аспекты. Необходимо скорейшим образом возобновить переговоры с целью заключения соглашения.

Следует напомнить, что на прошлой неделе Европейский союз проголосовал за проект резолюции о Сирийских Голанах, внесенный в рамках пункта 76 повестки дня, который призывает Израиль воздерживаться от изменения демографического состава оккупированных Сирийских Голан и, в частности, от создания поселений.

Мы считаем, что в проекте резолюции о Сирийских Голанах, внесенном в рамках пункта повестки дня, который мы сегодня рассматриваем, содержатся ссылки на географические реалии, что может подорвать процесс двусторонних переговоров. По этой причине, как и в предшествующие годы, Европейский союз воздержался при голосовании по этому проекту резолюции.

В завершение мы хотели бы заявить о том, что, исходя из идеи рационализации повестки дня Генеральной Ассамблеи, Европейский союз предпочел бы, чтобы на рассмотрении этого органа находилась только одна резолюция по данному вопросу.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования делегаций Аргентины и Бразилии по проекту

резолюции A/59/L.40 о Сирийских Голанах, который был недавно принят Генеральной Ассамблеей.

Аргентина и Бразилия проголосовали за проект резолюции, поскольку мы считаем, что его важный аспект связан с незаконным характером приобретения территории при помощи силы. Пункт 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций запрещает угрозу силой или ее применение против территориальной целостности любого государства. Это непреложная норма международного права.

Я хотел бы также разъяснить позицию наших делегаций относительно пункта 6 постановляющей части данного проекта резолюции. Наше голосование не предрешает содержание данного пункта, в частности, ссылку на границу по состоянию на 4 июня 1967 года.

Наконец, от имени правительств Аргентины и Бразилии я хотел бы вновь обратиться с призывом к возобновлению переговоров между Израилем и Сирией с целью найти окончательное решение в отношении ситуации на Сирийских Голанах в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и с принципом «земля в обмен на мир».

Г-н Азор (Гаити) (*говорит по-французски*): Как мы заявили на прошлой неделе в Четвертом комитете, делегация Гаити по-прежнему привержена священному принципу самоопределения народов. Она вновь выражает поддержку мирному процессу на Ближнем Востоке.

Однако делегация Гаити считает, что недавние политические события в регионе Ближнего Востока привели к возникновению ряда новых обстоятельств, которые, вероятно, будут способствовать новому, динамичному развитию событий, способному возродить мирный процесс в этом регионе. Вот почему моя делегация воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования.

Я предоставляю слово наблюдателю от Палестины.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Возможность выразить Генеральной Ас-

самблеи и ее членам, представляющим все международное сообщество, нашу огромную признательность за принятие подавляющим большинством голосов этих двух важных резолюций о Палестине и о положении на Ближнем Востоке является для меня большой честью.

Эти резолюции имеют отношение к механизмам принятия мер в рамках Организации Объединенных Наций, связанных с мирным урегулированием вопроса о Палестине, включая вопрос о Иерусалиме и вопрос о Сирийских Голанах. Поэтому данные вопросы являются крайне важными не только для Палестины, но и для международного сообщества в целом.

Мы признательны за политическую поддержку и солидарность членов Ассамблеи, в особенности с учетом тех трудных обстоятельств, с которыми сталкивается ныне палестинский народ.

Позвольте мне выразить нашу искреннюю признательность Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и, в частности, председателю Комитета послу Полю Баджи, а также его коллегам — членам бюро. Я также хотел бы поблагодарить авторов проектов резолюций, Группу арабских государств, Движение неприсоединения и все делегации, которые проголосовали за них.

Здесь мы хотели бы выразить особую признательность тем делегациям, которые впервые проголосовали за проект резолюции, тем самым присоединившись к подавляющему большинству международного сообщества. Это привело к улучшению результатов голосования.

Я также хотел бы поблагодарить политические группы, принимавшие участие в обсуждениях и переговорах относительно этих текстов, в частности Европейский союз. С другой стороны, мы сожалеем о том, что единственный голос против был подан Канадой, которая изменила свое голосование «за» на голосование «против» — что было единственным изменением голосования. При всем должном уважении к политическому суверенитету Канады мы отвергаем сделанное ею разъяснение мотивов голосования, которое мы считаем двусмысленным. Это никоим образом не изменяет общего позитивного характера достигнутых сегодня результатов.

Мы считаем, что Генеральная Ассамблея сегодня еще раз заняла позицию, основанную на ясных принципах. Мы считаем, во-первых, что необходимо проявлять уважение к международному праву и к его нормам; во-вторых, что Организация Объединенных Наций должна нести постоянную ответственность конкретно в отношении вопроса о Палестине; и, в-третьих, что необходимо прилагать усилия к тому, чтобы создать ясный международный консенсус и достичь единодушия в отношении урегулирования вопроса о Палестине и установления мира в регионе. Это важные принципы, и мы настаиваем на их соблюдении. Со своей стороны, мы будем работать во имя осуществления этой цели. Мы уверены, что члены Ассамблеи будут и впредь придерживаться такой позиции.

Я хочу еще раз выразить от имени палестинского народа и его руководства нашу глубокую признательность и благодарность Генеральной Ассамблее.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап своего рассмотрения пункта 36 повестки дня.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем объявить это заседание закрытым, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что помимо пунктов, уже запланированных для обсуждения во второй половине дня в четверг, 2 декабря 2004 года, о которых объявлено в сегодняшнем *Журнале*, Генеральная Ассамблея возобновит рассмотрение следующих пунктов повестки дня в целях принятия решений по проектам резолюций: пункта 12 повестки дня «Доклад Экономического и Социального Совета» для принятия решения по проекту резолюции A/59/L.27/Rev.1; подпункта (с) пункта 39 повестки дня «Помощь палестинскому народу» для принятия решения по проекту резолюции A/59/L.24; и пункта 55 «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия» для принятия решения по проекту резолюции A/59/L.38.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.